



Voel je thuis in Brussel

Volg een inburgeringsprogramma

Nederlands

Français

English

Español

العربية



Vlaanderen
is divers

bon

inburgering Brussel
● s'informar pour mieux participer

Nederlands

Voel je thuis in Brussel

4

Français

Sentez-vous chez vous à Bruxelles

6

English

Feel at home in Brussels

8

Español

Siéntase como en casa en Bruselas

10

العربية

اشعر بالانتماء في بروكسل

12

Voel je thuis in Brussel Volg een inburgeringsprogramma

Ben je pas in Brussel en alles is nieuw voor jou? Of ben je hier al langer, maar voel je je nog niet helemaal thuis? Dan is het inburgeringsprogramma van bon wellicht iets voor jou!

Je kan onze gratis inburgeringscursus volgen in je eigen taal of in een taal die je begrijpt. Heel wat van onze leerkrachten en begeleiders zijn ervaringsdeskundigen. Ze volgden ooit zelf het inburgeringsprogramma bij bon. Nu helpen zij op hun beurt inburgeraars. Zij begrijpen dus heel goed hoe jij je voelt. Je kan bij hen terecht met al je vragen.

Kom ik in aanmerking voor inburgering?

Iedereen die in het buitenland geboren is, ouder dan 18 jaar is en in Brussel woont, komt wellicht in aanmerking om deel te nemen aan een inburgeringsprogramma. Tijdens de zomer hebben we ook een aangepast programma voor nieuwkomers vanaf 17 jaar.



“Samenwerken en problemen helpen oplossen staan centraal bij al de medewerkers van bon. De inburgeringscursus hielp me om een aantal basisregels te leren kennen en gemakkelijker mijn weg in het leven in België te vinden.”

Behrooz, Etterbeek

5 goede redenen om je in te schrijven



1 Je vindt sneller je weg in België en Brussel. Dit helpt je om je om thuis te voelen.



2 Je leert Nederlands, een extra troef als je in België wil wonen en werken.



3 We bieden cursussen en persoonlijke begeleiding aan in je eigen taal – ook online.



4 Je behaalt een inburgeringsattest als je het programma succesvol hebt afgerond. Dit kan je helpen om de Belgische nationaliteit te verwerven.



5 Je krijgt hulp bij de erkenning van je diploma's en bij allerlei juridische vragen zoals je verblijfsstatus, je asielprocedure of je wens om Belg te worden.

Wist je dat...



we de cursus aanbieden in ongeveer 20 talen?



we helpen om een school of opvang te vinden voor je kinderen?



jaarlijks 3.000 personen een inburgeringsprogramma bij bon volgen?



94% van de deelnemers het inburgeringsprogramma van bon zou aanbevelen?

→ Meld je aan of contacteer ons voor meer info



www.bon.be



info@bon.be



02 701 73 80

Sentez-vous chez vous à Bruxelles

En suivant un programme d'intégration civique

***Venez-vous d'arriver à Bruxelles, où tout est à découvrir pour vous ?
Ou habitez-vous ici depuis plus longtemps, tout en ne vous sentant pas encore
complètement chez vous ? Alors le programme d'intégration civique du bureau
d'accueil bruxellois bon sans doute vous intéressera !***

Vous pouvez suivre notre cours d'intégration civique gratuitement et ceci dans votre propre langue, ou dans une langue que vous comprenez. Bon nombre de nos enseignants sont des experts du vécu, ayant eux-mêmes suivi au passé le programme d'intégration civique de bon. Maintenant, ils sont là pour aider les participants. Ils comprennent donc très bien comment vous vous sentez. Vous pouvez leur poser toutes vos questions.

Suis-je éligible à l'intégration civique ?

Toute personne née à l'étranger, âgée d'au moins 18 ans et habitant à Bruxelles est éligible à participer à un programme d'intégration civique. En été, nous disposons également d'un programme adapté aux besoins des nouveaux-venus à partir de 17 ans.



*Mehmet : "Grâce au cours
d'intégration j'ai pu planifier
mon avenir personnel et celui de
ma famille."*

*Gokcen : "Je parle souvent du cours
d'intégration et j'encourage tout le monde
à le suivre. Grâce au cours d'orientation
sociale, je peux désormais planifier
plus facilement mon avenir."*

Mehmet & Gokcen, Anderlecht

5 bons arguments pour s'inscrire



1 Vous trouverez votre chemin plus rapidement en Belgique et à Bruxelles. Cela vous aidera à vous sentir chez vous.



2 Vous apprendrez le néerlandais, un atout supplémentaire si vous souhaitez vivre et travailler en Belgique.



3 Nous proposons des cours et des conseils personnalisés dans votre propre langue – aussi en ligne.



4 Vous recevrez un certificat d'intégration quand vous avez réussi le programme. Cela peut vous aider à acquérir la nationalité belge.



5 Vous recevrez de l'aide pour la reconnaissance de vos diplômes et pour toutes sortes de questions juridiques, comme sur votre statut de séjour, votre procédure d'asile ou votre souhait de devenir belge.

Saviez-vous que ...



20

nous offrons des cours en environ 20 langues ?



nous pouvons vous aider à trouver une école ou une crèche pour vos enfants ?



3000

chaque année 3.000 personnes suivent un programme d'intégration civique au bureau d'accueil bon ?

94%

94% des participants se disent prêts à recommander le programme d'intégration civique du bureau d'accueil bon ?

→ Inscrivez-vous ou contactez-nous pour plus d'informations



www.bon.be



info@bon.be



02 701 73 80

Feel at home in Brussels

Follow a social integration programme

You have just arrived in Brussels and everything is still new for you? Or maybe you have already been living here for a while but you still don't feel completely at home? In that case, the social integration programme from bon might be something for you!

You can follow our free social integration programme in your own language or in a language you understand. A lot of our teachers and coaches are experiential experts. They have followed the social integration programme themselves with bon. And now, in turn, they are helping other people integrating, so they really understand how you are feeling. You can turn to them with all your questions.

Am I eligible for a social integration programme?

Anyone who was born abroad and who is older than 18 and living in Brussels, is eligible to participate in a social integration programme. During the summer period, we also have a modified programme for newcomers from the age of 17 and older.



"The integration course is an important gateway to life in Belgium. There, I got to know the social, cultural, and democratic systems. That helped me overcome various obstacles and balance my life."

Aya, Jette

5 good reasons to sign up



1 You will find your way around Belgium and Brussels more easily. It will help you settle in.



2 You will learn Dutch, an extra asset if you want to live and work in Belgium.



3 We provide courses and personal guidance in your own language – also online.



4 You will receive an integration certificate after you have successfully completed the programme. It may help you acquire Belgian citizenship.



5 You will get assistance for the acknowledgement of your diplomas and for all kinds of legal questions, such as concerning your residence status, your asylum procedure, or your desire to become a Belgian citizen.

Did you know that...



20

we offer the course in approximately 20 languages?



we will help you to find a school or a day-care centre for your children?



3000

every year, 3.000 people follow a social integration programme with bon?



94%

94% of the participants would recommend the social integration programme of bon?

→ Sign up or contact us for more information



www.bon.be



info@bon.be



02 701 73 80

Siéntase como en casa en Bruselas

Siga un programa de integración cívica

¿Acaba de llegar a Bruselas y todo le resulta nuevo? O ¿se encuentra aquí desde hace un buen tiempo, pero aún no se siente como en casa? ¡Entonces el programa de integración cívica podría ser algo para usted!

Usted puede seguir nuestro curso gratuito de integración cívica en su propio idioma o en un idioma que comprenda. Varios de nuestros instructores y asesores son expertos por propia experiencia, ya que ellos mismos siguieron el programa de integración cívica en bon. Ahora ellos, a su vez, ayudan a integrarse a otros ciudadanos, consecuentemente son conscientes de cómo usted se siente. Puede recurrir a ellos con todas sus preguntas.

¿Puedo acceder a la integración cívica?

Toda persona mayor de 18 años que haya nacido en el extranjero y que resida en Bruselas puede acceder al programa de integración cívica. Durante el verano, contamos también con un programa especial para los recién llegados que tengan 17 años o más.



“Gracias a bon conocí a mucha gente que de otro modo no habría conocido nunca. Adquirimos conocimientos interesantes sobre la vida en Bélgica y conseguí el reconocimiento de mis diplomas. Así ahora puedo lograr mis objetivos.”

María, Sint-Pieters-Woluwe

5 buenas razones para inscribirse



1 Encontrará más rápidamente su camino en Bélgica y Bruselas. Esto le dará la sensación de sentirse como en casa.



2 Aprenderá neerlandés, una ventaja adicional si desea vivir y trabajar en Bélgica.



3 Ofrecemos cursos y un asesoramiento personalizado en su propio idioma, también en línea.



4 Obtendrá un certificado de integración cívica si ha concluido con éxito el programa. Esto le puede ayudar para obtener la nacionalidad belga.



5 Recibirá asesoramiento para el reconocimiento de sus diplomas y para todo tipo de preguntas jurídicas, como su estatuto de residencia, su procedimiento de asilo o su deseo de convertirse en ciudadano belga.

¿Sabía que ...



ofrecemos el curso en aproximadamente 20 idiomas?



le ayudamos a encontrar una escuela o una guardería para sus hijos?



cada año 3.000 personas siguen un programa de integración cívica en bon?



el 94% de los participantes recomiendan el programa de integración cívica de bon?

→ Regístrese o contáctenos para obtener más información



www.bon.be



info@bon.be



02 701 73 80

5 أسباب وجيهة للتسجيل

1 للتعرف بسرعة على المرافق في بلجيكا وبروكسل وهذا سيساعدك على الشعور بالانتماء.



2 تتعلم اللغة الهولندية وهذه ميزة إضافية إذا أردت العيش والعمل في بلجيكا.



3 توفر دورات تعليمية وتوجيه شخصي بلغتك الأصلية – بما في ذلك عن طريق التعليم عن بعد.



4 تحصل على شهادة الاندماج عندما تنتهي برنامج الاندماج بنجاح. تحتاج إلى هذه الشهادة في طلب الجنسية البلجيكية.



5 تحصل على مساعدة لطلب معادلة شهادتك و عدة أسئلة قانونية من ضمنها وضع إقامتك أو عن إجراءات طلب لجونك أو كيف تطلب الجنسية البلجيكية.



هل كنت تعلم...

أنا نقدم دورة الاندماج ب20 لغة مختلفة تقريبا؟



أنا نساعدك على إيجاد مدرسة أو حضارة لأطفالك؟



أنه سنويا يتابع 3000 شخص برنامج الاندماج؟



أن 94% من المشاركين ينصحون بمتابعة برنامج الاندماج لدى BON؟



← قم بتسجيل نفسك أو إتصل بنا من أجل معلومات أكثر



www.bon.be



info@bon.be



02 701 73 80

اشعر بالانتماء في بروكسل اتبع برنامج الاندماج

هل قدمت لتوك إلى بروكسل وكل شيء جديد بالنسبة لك؟ أو هل تقيم لمدة أطول هنا، لكن لا تشعر بالانتماء بعد؟ قد يكون برنامج الاندماج من مكتب بون BON في هذه الحالة هو ما تحتاجه!

بإمكانك متابعة دورة الاندماج بالمجان بلغتك الأصلية أو لغة تفهمها. تحصل خلال هذه الدورة على معلومات حول الأمور العملية التي تتعلق ببلجيكا وبروكسل.

يتميز العديد من مدرسينا ومرشديننا بالخبرة في مجالهم. إذ هم أيضا تابعوا برنامج الاندماج لدى BON والآن يقدمون بدورهم المساعدة لكل متابعي برنامج الاندماج. تجربتهم الخاصة تخول لهم تفهم ما تشعر به جيدا. بإمكانك اللجوء إليهم بكل استفساراتك.

هل أنا مؤهل لمتابعة برنامج الاندماج؟

كل من وُلد في بلد أجنبي، وعمره يتجاوز 18 سنة ويسكن في بروكسل مؤهل للمشاركة في برنامج الاندماج. نقدم في فترة الصيف برنامجا مناسباً للقادمين الجدد إلى بلجيكا الذين تبلغ أعمارهم 17 سنة فما فوق.

” تعتبر دورة الاندماج بوابة مهمة للحياة في بلجيكا. تعرفت على النظام الاجتماعي و الثقافي و الديموقراطي. ساعدني ذلك في التغلب على مختلف العقبات و تحقيق التوازن في حياتي.“

Aya, يَتَّ





www.bon.be



info@bon.be



02 701 73 80